

ВЕЛИКОЕ ПОРУЧЕНИЕ УЧЕНИКАМ И ПОВЕЛЕНИЕ КИРА: СРАВНИТЕЛЬНЫЙ АНАЛИЗ МФ. 28:18–20 И 2 ПАР. 36:23

Ярослав Николаевич Терлецкий

Магистрант 1 курса Донской семинарии
350911 Краснодарский край. Краснодар.
Поселок Пашковский, Карасунская 18 а
terletskiy-yaroslav@mail.ru

Для цитирования: *Терлецкий Я. Н.* Великое поручение ученикам, и повеление Кира: сравнительный анализ Мф. 28:18–20 и 2 Пар. 36:23 // Библейские схолии. 2025. № 3 (12). С. 13–23. DOI: 10.31802/BSCN.2025.12.3.001

Аннотация

УДК 27-247.4

Статья посвящена сравнительному исследованию священных текстов великого поручения ученикам: Мф. 28:18–20 и повеления Кира: 2 Пар. 36:23. Проводится первичный лингвистический и структурный анализ и даётся краткое обоснование предполагаемой идеи евангелиста Матфея: почему он мог сделать эту составную аллюзию. Также в статье приводятся толкования о подобном понимании древних христианских авторов и современных исследователей.

Ключевые слова: Великое поручение, царь Кир, строительство Храма, типология.

The Great Commission to the Disciples, and the Command of Cyrus: a Comparative Analysis Matth. 28:18–20 and 2 Chron. 36:23

Terletsky Yaroslav N.

MA student of the 1st year of the Don Seminary

Karasunskaya 18 a, Pashkovsky settlement, Krasnodar, Krasnodar region, 350911

terletskiy-yaroslav@mail.ru

For citation: Terletsky Yaroslav N. "The Great Commission to the Disciples and the Command of Cyrus: a Comparative Analysis Matth. 28:18–20 and 2 Chron. 36:23". *Biblical scholia*, No 3 (12), 2025, pp. 13–23 (in Russian). DOI: 10.31802/BSCH.2025.12.3.001

Abstract. The article is devoted to a comparative study of the holy texts of the Great Commission to the disciples: Matthew 28:18–20 and the command of Cyrus: 2 Chronicles 36:23. A primary linguistic and structural analysis is carried out and a brief reasoning is given for the supposed Evangelist Matthew's idea of the why he could make this composite allusion. The article also provides interpretations of similar understanding by ancient Christian authors and modern researchers.

Keywords: The Great Commission, King Cyrus, the building of the Temple, typology.

Введение

В конце Евангелия от Матфея, Иисус наделенный всякой властью на небе и земле, поручает Своим ученикам идти во все народы, проповедуя Его учение:

«И приблизившись Иисус сказал им: дана Мне всякая власть на небе и на земле. Итак идите, научите все народы, крестя их во имя Отца и Сына и Святаго Духа, уча их соблюдать всё, что Я повелел вам; и се, Я с вами во все дни до скончания века. Аминь». (Мф. 28:18–20)

При внимательном исследовании невозможно не заметить, что в этом великом поручении есть аллюзия не только, как было отмечено некоторыми экзегетами, на Дан. 7:13–14¹, но и на повеление персидского царя Кира Израилю вернуться из Вавилонского пленения в Иерусалим для восстановления Храма:

«...во исполнение слова Господня, сказанного устами Иеремии... возбудил Господь дух Кира, царя Персидского, и он велел объявить по всему царству своему, словесно и письменно, и сказать: Так говорит Кир, царь Персидский: все царства земли дал мне Господь Бог небесный, и Он повелел мне построить Ему дом в Иерусалиме, что в Иудее. Кто есть из вас — из всего народа Его, [да будет] Господь Бог его с ним, и пусть он туда идет». (2 Пар. 36:23).

Дейл Эллисон² и ряд других ученых библеистов полагали, что параллели между этими двумя текстами неубедительны. Однако Дейл Эллисон мог быть, к примеру, просто ангажирован идеей доказать — так же, как и Б. В. Бэкон,³ — что Евангелие от Матфея по своей структуре схоже с Пятикнижием⁴, а значит в конце Иисус должен был напоминать Моисея, а не царя Кира. Кроме того, этот литературный феномен начал лишь недавно привлекать внимание в более широких кругах специалистов, изучающих Новый Завет. Поэтому мы попробуем найти подтверждение тому, что 2 Пар. 36:23 могло послужить основой для заключительных предложений Матфея. Существуют параллели, которые, на мой взгляд, просто невозможно игнорировать, а это может свидетельствовать о том, что первый Евангелист действительно мог опираться на этот текст, чтобы раскрыть свою идею.

- 1 J. Schaberg. The Father, the Son and the Holy Spirit: The Triadic Phrase in Matthew 28:19b. P. 319–349.
- 2 Dale C. Allison. The New Moses. A Matthean Typology. P. 262
- 3 Studies in Matthew by Bacon, Benjamin Wisner P. 80–82.
- 4 Митрополит Иларион (Алфеев). Иисус Христос: жизнь и учение: Кн. 1: Начало Евангелия. 88 стр.

Сходства

Лингвистический анализ и структура показывают, что эти два фрагмента весьма схожи между собой. Мы имеем такую последовательность:

- 1) Заявление о всеобъемлющей власти:
 - Иисус — «*дана Мне всякая власть на небе и на земле*» Ἐδόθη μοι **πάσα** ἐξουσία ἐν οὐρανῷ καὶ ἐπὶ γῆς
 - Кир — «*все царства земли дал мне Господь Бог небесный*» **πάσας τὰς βασιλείας** τῆς γῆς ἔδωκέν μοι Κύριος ὁ Θεὸς τοῦ οὐρανοῦ.
- 2) Заявление об источнике власти:
 - Иисус — «*дана Мне всякая власть на небе и на земле*» Ἐδόθη μοι **πάσα** ἐξουσία ἐν οὐρανῷ καὶ ἐπὶ γῆς.
 - Кир — «*дал мне Господь Бог небесный*» ἔδωκέν μοι Κύριος ὁ Θεὸς τοῦ οὐρανοῦ.
- 3) Заявление о владении пространством:
 - Иисус — «*власть на небе и на земле*» ἐξουσία ἐν οὐρανῷ καὶ ἐπὶ γῆς.
 - Кир — *всё царства земли дал мне Господь* **πάσας τὰς βασιλείας** τῆς γῆς
- 4) Поручение «идти»:
 - Иисус — «*Итак идите*» πορευθέντες οὖν μαθητεύσατε.
 - Кир — «*пусть он туда идѣт*⁵» καὶ ἀναβήτω.
- 5) Обещание Божьего присутствия:
 - Иисус — «*се, Я с вами во все дни до скончания века*» ἐγὼ μεθ' ὑμῶν εἰμι πάσας τὰς ἡμέρας ἕως τῆς συντελείας τοῦ αἰῶνος.
 - Кир — «*да будет Господь Бог его с ним*» ἔσται ὁ Θεὸς αὐτοῦ μετ' αὐτοῦ.
- 6) Строительство Храма:
 - Иисус о некоем мистическом Храме — «*научите все народы, крестя их во имя Отца и Сына и Святаго Духа, уча их соблюдать всё, что Я повелел вам*» πορευθέντες οὖν μαθητεύσατε πάντα τὰ ἔθνη, βαπτίζοντες αὐτοὺς εἰς τὸ ὄνομα τοῦ πατρὸς καὶ τοῦ υἱοῦ καὶ τοῦ ἁγίου πνεύματος, διδάσκοντες αὐτοὺς τηρεῖν πάντα ὅσα ἐνετείλάμην ὑμῖν.

5 Слова в Русском Синодальном переводе *пусть он туда идѣт* (2 Пар. 36:23), в церковнославянском с масоретской редакции и *да възидет*, то есть «да взойдет». Скорее всего, имеется ввиду географическое расположение Иерусалима на возвышенности, куда должен был подняться паломник, чтобы достигнуть местоположения города.

- Кир о физическом Храме — «Он повелел мне **построить Ему дом в Иерусалиме, что в Иудее**» αὐτὸς ἐνετείλατό μοι οἰκοδομῆσαι αὐτῷ οἶκον ἐν Ἱερουσαλῆμ ἐν τῇ Ἰουδαίᾳ.

Как мы видим, оба текста содержат общую лексику, литературную форму и схожие мысли. Иисус говорит: «дана Мне», и царь Кир также утверждал, что такое право дал ему Бог. Поскольку Кир был царем, которому Бог дал «*все царства земли*», то великое поручение наставляет апостолов «*идите по всему миру*» и «*научите все народы*», то есть в терминах, соответствующих тому, что, по-видимому, означает «земля». Иисус дает своим ученикам поручение идти, и царь Кир также дает повеление евреям идти в Иерусалим. Иисус, как Бог, обещает быть с посланными, и царь Кир говорит, что с тем, кто пойдет строить Храм, пребудет Бог. Можно предположить, что слова Христа об устройении Церкви соотносятся с повелением о постройке Иерусалимского Храма. Миссия Иисуса связана с установлением эсхатологического Храма, который будет составлен из Его учеников (т. е., ἐκκλησία). Евангелист Матфей явно отождествляет Иисуса Христа с фигурой царя Кира.

Интересен и тот факт, что апостол Матфей приводит эти слова именно в заключительной части своего Евангелия. Как мы знаем, в еврейской традиции Библия имеет несколько другую последовательность. Если в наших христианских Библиях канон Ветхого Завета начинается с книги Бытия, а заканчивается книгой пророка Малахии, то еврейская Библия начинается с книги Бытия и кончается книгой Паралипоменон, как раз этими словами 2 Пар. 36:23. Сегодня многие исследователи⁶ (в том числе и я в своей книге «Иисус Христос как Израиль в Евангелии от Матфея»⁷) отмечают что святой Матфей явно начинает своё Евангелие с отголосков Бытия, особенно когда пишет βιβλος γενεσεως «Книга бытия Иисуса Христа» (Мф. 1:1)⁸ Тогда получается, что последние слова великого поручения, схожие с повелением Кира, могли делать Евангелие завершённым. Первый евангелист начинает Евангелие, как Бытие, и заканчивает, как Паралипоменон, и, таким образом, охватывает весь древнееврейский канон. Поэтому слова первой главы Евангелия могут являться своего рода прологом, описывающим начало становления Израиля, а последние — логичным эпилогом, завершающим эту историю Израиля.

6 *Ианнуарий (Ивлев), архим.* Евангелие от Матфея. Богословско-экзегетический комментарий. 1 том. С. 13–15.

7 *Терлецкий Я. Н.* Иисус Христос как Израиль в Евангелии от Матфея. Краснодар 2024, С. 12.

8 *Гриликс Леонид, прот.* Интервью «Голоса свидетелей» [Электронный ресурс] URL: <https://pravoslavie.ru/78438.html> (Дата обращения: 05.09.2024).

На такую попытку охватить всю историю Израиля может указывать и тот факт, что евангелист представляет в самом начале Иисуса как сына Авраама, что может намекать на Исаака и обещание, данное Аврааму относительно «всех народов» в Быт. 12:3, 22:19. Таким образом, когда Иисус Христос говорит «идите и научите все народы» в Мф. 28:18–20, это обетование начинает исполняться. Н. Т. Райт⁹ и другие библеисты часто указывают еще и на выражения «С нами Бог» (Мф. 1:23) в начале Евангелия и на «Я с вами» (Мф. 28:20) в конце как на продуманную литературную связь. Учитывая склонность Матфея к литературной схематизации, можно предположить, что произведение первого евангелиста является замкнутым, образующим в сознании автора единое целое, включающее в себя всё, что он считает необходимым для своей цели, от начала до конца. А значит слова, закрывающие историю Израиля из 2 Пар. 36:23, действительно могли служить концовкой, закрывающей труд Матфея, идеей которого было показать, что Иисус прообразовательно исполняет в Себе всю историю Израиля.

Стоит отметить, что у пророка Исаии Кир прямо назван Христом то есть «помазанником» Яхве (Ис. 45:1). И хотя царь Кир не был израильянином или царем из рода Давида, тот факт, что в определенный момент истории Бог называет его «Своим помазанником», может говорить нам о многом и проливать свет на типологическое значение этого высказывания. Царь Кир в этом контексте является прообразом Иисуса Христа.

Уже в ранней Церкви слова о Кире относили ко Христу. Например, это можно заметить из труда Тертуллиана, который пишет, что в Ис. 45:1 содержится пророчество об Иисусе: «*Ибо, чью десницу держит Господь Бог Отец, если не Сына Своего, Которому подчинятся все народы, то есть в Кого поверили все племена?*»¹⁰. А в том, что Бог откроет перед Киром врата городов и падут засовы, Тертуллиан видит указание на обращение народов, как и в великом поручении:

*«Во всех местах имя Христа, Который уже пришел, царствует, так как перед Ним открыты ворота всех городов и ни одни не заперты, и пред Ним падают железные засовы и открываются медные двери. Хотя должно быть познано духовно то, что души некоторых, осажденные различными способами дьяволом, открываются вере в Христа, однако же это можно увидеть и собственными глазами: ведь во многих местах народ живет именем Христа»*¹¹.

9 Н. Т. Райт. Комментарий на Евангелие от Матфея. М. 2010. 305 с.

10 Иоанн Златоуст, свт. Толкование на книгу пророка Исаии // Священное Писание в толкованиях святителя Иоанна Златоуста. Том III. Толкование на книгу пророка Даниила. Толкование на книгу пророка Исаии. М., 2006. С. 106–640.

11 Там же.

Иоанн Златоуст также относит слова о Кире ко Христу, считая, что типологически указ Кира и строительство второго храма могут указывать на устройство Церкви:

«...говорят, что это сказано о Христе; ничто не препятствует принять и это. Сей созиждет град Мой, то есть Церковь. Восставит с правдою: Он утвердил Церковь таким образом, чтобы она показывала свою власть не во множестве служителей и не в законах, писанных чернилами, и не во внешних делах; но каким же образом? В правде, так как нет ничего подобного правде»¹².

Ученик Августина Блаженного Кводвультдеус в своей книге о «Предсказаниях и обетованиях Божьих»¹³ называет Христа Царём, делая аллюзию на Кира и показывая, как духовно исполнилось это предсказание: *«Итак, будем служить Господу со страхом, и радоваться с трепетом (ср. Пс. 2:11), пока не вернемся в город, который восстановит наш Царь и Священник, небесный Иерусалим, чтобы в Храме Тела Его, которое Он воздвиг в три дня, мы могли непрестанно приносить Ему жертву хвалы».*

И, наконец, Беда Достопочтенный¹⁴, что особенно интересно, видит связь между Мф. 28:18–20 и 2 Пар. 36:23:

*«Согласно же мистическому смыслу, царь Кир представляет собой Господа Спасителя как в имени, так и в делах. Это мы узнали не из собственных догадок, а из совершенно ясных слов Исаии, в которых он говорит от лица Господа: Я сделал тебя подобным Ему, хотя ты не знал Меня (Ис. 45:4)... Ибо, когда апостолы проповедовали по всему миру, Господь наш покорил Себе шею всех народов и подчинил Своей власти даже властителей земных дел и авторов светской мудрости; Он разрушил врата ада, чтобы оттуда освободить Своих избранных и привести их к свободе небесного отечества... Господь уподобил Кира Своему Единородному Сыну, Богу и Господу нашему Иисусу Христу, ибо как Кир освободил народ Божий, разрушив царство халдеев, отправил его на родину, приказал **восстановить разрушенный огнем Иерусалимский храм** и даже позаботился письменно обнародовать этот указ, чтобы исполнились слова Иеремии, предсказавшего, что так будет, так и Посредник Бога и людей (1 Тим. 2:5, ср. Ин. 11:52) **Что же касается слов самого Кира в его послании: «Господь, Бог неба, дал мне все царства***

12 Там же.

13 Quodvultdeus, Bishop of Carthage. Livre des promesses et des prédictions de Dieu 1964 2 v. 485 P.

14 Беда Достопочтенный. Комментарии на книгу Ездры. 1 глава [Электронный ресурс] URL: <https://ekzeget.ru/bible/1a-kniga-ezdry/glava-1/tolkovatel-beda-dostopoctennyj-svatoj/> (Дата обращения: 05.09.2024).

земли», то он правильно признал, что Господь Бог Израиля действительно является Богом неба, поскольку осознал, что и он держит в своей власти все царства земли и может отдать их, кому пожелает. Но, по-видимому, не совсем верно, когда он говорит, что все царства мира были переданы ему Богом, если только не понимать, что в то время, когда Кир писал эти строки, некому было оспаривать его власть; или, во всяком случае, что после того, как он завоевал, разрушил и положил конец такому могущественному и древнему царству, как царство халдеев, он считал, что никто в целом мире не может противостоять его власти. Однако это выражение действительно соответствует величию Того, Кто сказал: Дана Мне всякая власть на небе и на земле (Мф. 28:18)»¹⁵.

Беда Достопочтенный определенно находит, что слова Кира «Господь, Бог неба, дал мне все царства земли» соответствуют словам Христа «Дана Мне всякая власть на небе и на земле» (Мф. 28:18). Таким образом, мы видим, что Иисус предстает перед нами в Мф. 28:18–20 как новый мировой правитель!

Современные исследователи также обращали внимание на общность Мф. 28:18–20 и 2 Пар. 36:23 как интересного литературного феномена. Так Б. Д. Малина¹⁶ полагал, что можно выделить у этих текстов три схожих элемента: (I) властное слово об откровении, (II) повеление идти, (III) обещание надежды о пребывании Бога с посланными. Он отмечает, как К. Вестерманн¹⁷ считал, что подобная структура была характерна для еврейского описания указов, как например в Быт. 45:9–11. Иосиф Прекрасный обращается к своим братьям «Идите скорее к отцу моему и скажите ему: (I) так говорит сын твой Иосиф: Бог поставил меня господином над всем Египтом; (II) приди ко мне, не медли. (III) ты будешь жить в земле Гесем; и будешь близ меня, ты, и сыны твои, и сыны сынов твоих, и мелкий и крупный скот твой, и все твое; и прокормлю тебя там... чтобы не обнищал ты и дом твой и все твое». Такая трехчастная литературная форма, по его мнению, содержится, и у этих фрагментов Евангелия от Матфея и книги Паралипоменон, с той лишь разницей, что в эдикте Кира Бог, сказано, «пребудет» в третьем лице, а у Матфея Иисус, будучи Богом, говорит Сам от Себя: «Се Я с вами».

15 Беда Достопочтенный. Комментарии на книгу Ездры. 1 глава [Электронный ресурс] URL: <https://ekzeget.ru/bible/1a-kniga-ezdry/glava-1/tolkovatel-beda-dostopoctennyj-svatoj/> (Дата обращения: 05.09.2024).

16 B. J. Malina. «The Literary Structure and Form of Matt. XXVIII.16–20», NTS 17 (1970–1971), P. 87–103.

17 K. Westermann. Basic Forms of Prophetic Speech, trans. H. C. White (London, 1967). P. 106–107.

Слова пожелания «пусть идет», а также самопрезентация Кира и его власть особенно напоминают части в тексте Матфея о повелении Христа и о свидетельстве о даровании Ему власти. В случае с Мф. 28:18–20 именно аорист (которым передается перфект указа Кира, а также указа Иосифа) и императив и будущее время (Езд. 1:3) структурируют высказывание в общую структуру послания; и именно форма, в соответствии с которой составлен фрагмент, делает его официальным указом. Таким образом, оба отрывка имеют одинаковую структуру, совершенный вид и повелительную часть. И оба являются вариантами одной и той же литературной формы: официального указа.

Х. Франкемёлле¹⁸ пишет о том, что, если преобразовать косвенное высказывание великого поручения «Я с вами» в прямую речь, мы получим традиционную форму обетования завета, такую, как и в 2 Пар. 36:21 где говорится «*да будет* Господь Бог его с ним». Он находит, что, с одной стороны, между Мф. 28:18–20 и 2 Пар. 36:23 есть поразительные формальные и фактические сходства. А с другой — указывает, что литературная форма для соотнесения здесь не совсем совершенна, так как содержит мало прямых лексических аналогичных выражений.

Д. У. Бьюкенен¹⁹ также утверждает, что эти заключительные стихи Евангелия Матфея — это явный мидраш на Дан. 7:14 и 2 Пар. 36:23, в котором Иисус представлен как Сын Человеческий и новый лидер возвращения из Вавилона. Ведь первоначально летописец книги Паралипоменон интерпретировал Иер. 25:12–13 и Лев. 25:10–17 как обетование, исполнившиеся через возвращение евреев в землю обетованную и строительство храма на новом месте. Поэтому Христос в конце Евангелия инициирует возвращение из духовного Вавилона Израиля, а с ним и «всех народов».

В целом можно отметить, что, хотя исследователи ранее обращали внимание на соотношение этих двух фрагментов, всё же эта составная аллюзия лишь недавно начала привлекать внимание более широкой публики, а значит нас ждет еще много интересных открытий в этой области.

18 H. Frankemölle. *Jahwebund und Kirche Christi: Studien zur Form- und Traditions-geschichte des «Evangeliums» nach Matthäus*, NTA 10, Münster: Aschendorff, 1974.

19 Buchanan. *George Wesley The Gospel of Matthew*. P. 1026–1027.

Заключение

Мы увидели, что лингвистический анализ и структура показывают, что эти два фрагмента действительно имеют существенные параллели. Первый евангелист мог иметь определенный замысел по написанию своего Евангелия, чему служили и заключительные слова. Древние христианские толкователи также находили некую общность между этими двумя текстами, что свидетельствует о довольно ранней христианской традиции сопоставлять в прообразовательном смысле действия Кира и Иисуса Христа. Современные исследователи тоже отмечают соответствие этих отрывков; есть тенденция к интересу их изучения в дальнейшем. Всё это убеждает нас в том, что эти два фрагмента действительно могут содержать аллюзии друг на друга. Евангелист Матфей вполне мог представить миссию по становлению учеников как исполнение эсхатологического видения завершения указа Кира из 2 Пар. 36:23 о восстановлении храма. Как Кир утверждает, что имеет власть от Бога небесного, призывает Яхве быть с Его народом и дает команду идти и строить Храм, так Иисус — новый Кир, и Тот, Кто больше Кира. Власть Кира настолько обширна, насколько это возможно для человеческой власти. Но Иисус имеет власть не только на земле, но и на небе. Христос — это Бог, который Сам будет со Своими учениками. Он воскрес и дает повеление идти для постройки Храма не просто на родину в Иерусалим, а устроить этот «Храм» поистине вселенского масштаба из всех народов — Церковь, которая существует ради всего мира.

Источники

Библия. Книги Священного Писания Ветхого и Нового Завета. Синодальный перевод. М.: Изд. Московской Патриархии, 2013.

Творения Тертуллиана, христианского писателя в конце второго и в начале третьего века / Пер. [и предисл.] Е. Карнеева: в 4-х Ч. — 2-е изд. : СПб. / Ч. 3. 1850. — 234 с. / Против иудеев. 171–224 с.

Иоанн Златоуст, свт. Толкование на книгу пророка Исаии // Священное Писание в толкованиях святителя Иоанна Златоуста. Том III. Толкование на книгу пророка Даниила. Толкование на книгу пророка Исаии. М., 2006. С. 106–640.

Quodvultdeus, Bishop of Carthage. Livre des promesses et des prédictions de Dieu 1964 2 v. 742 p.

Литература

- J. Schaberg.* The Father, the Son and the Holy Spirit: The Triadic Phrase in Matthew 28:19b, SBLDS 61, Chino, CA: The Society of Biblical Literature and Scholars' Press, 1982. P. 319–349.
- Митрополит Иларион (Алфеев).* Иисус Христос : жизнь и учение: в 6 кн. / — Москва : Изд-во Сретенского монастыря : Эксмо, 2016-. / Кн. 1: Начало Евангелия. — 2016. — 799 с. : ил.
- Ианнуарий (Ивлиев), архим.* Евангелие от Матфея. Богословско-экзегетический комментарий. Комплект в 2-х томах Издательство: ББИ, 2023 г.
- Терлецкий Я. Н.* Иисус Христос как Израиль в Евангелии от Матфея. Краснодар 2024, 286 с.
- Райт Н. Т.* Комментарий на Евангелие от Матфея. М. 2010.
- Dale C. Allison.* The New Moses. A Matthean Typology. Edinburgh: T & T Clark, 1993. Hbk. ISBN: 0567096386. pp. 416. Reprinted: Eugene, OR: Wipf & Stock, 2013. ISBN: 9781725232792. pp. 412.
- Bacon B. W.* Studies in Matthew. N. Y. 1930.
- Malina B. J.* «The Literary Structure and Form of Matt. XXVIII.16–20», NTS 17 (1970–1971).
- Westermann B.* Basic Forms of Prophetic Speech, trans. H. C. White (London, 1967), pp. 106–107
- H. Frankemölle.* Jahwebund und Kirche Christi: Studien zur Form- und Traditionsgeschichte des «Evangeliums» nach Matthäus, NTA 10, Münster: Aschendorff, 1974.
- Buchanan G. W.* The Gospel of Matthew. Bible. Matthew — Commentaries. 2006. 1088 P (В выходных данных не указан город — прим. ред.)

Электронные ресурсы

- Гриликс Леонид, прот.* Интервью «Голоса свидетелей» [Электронный ресурс] URL: <https://pravoslavie.ru/78438.html> (Дата обращения: 05.09.2024).
- Беда Достопочтенный.* Комментарии на книгу Ездры. 1 глава [Электронный ресурс] URL: <https://ekzeget.ru/bible/1a-kniga-ezdry/glava-1/tolkovatel-beda-dostopoctennyj-svatoj/> (Дата обращения: 05.09.2024).